

DIURNA I

Newsletter of the 21st Latin Summer School MMXXV
Dies Lunae, Ianuarius xix



A 27
AMOR OG PSYCHE



POTIO ET CIBUS

There are several places on campus which are open for refreshments and meals: Manning House, next door to the Education Building, The Sports Union near the Hockey field, the Union Building on Science Road, and the cafe at the New Law Building, near Fisher Library; all offer hot/cold food and drinks. Morning and afternoon tea is provided each day by the LSS: please bring your own cup or mug if possible.

NAME TAGS

Please remember to wear your name tag whenever you are on the University grounds. This is part of the new security regulations

COMPETITIONS

The entries for the two competitions, the Neo-Latin/Classical prose translation and the Neo-Latin verse translation, must be submitted by morning tea on Thursday at the latest. Entries should be sent by email (robert@forgacs.id.au) or handed to Robert Forgács. Separate prizes, which are book vouchers from Abbey's Bookshop, are awarded for each competition. The prizes will be awarded on Friday at the closing ceremony, when the winning entries will also be presented by the winners

KEY NOTE LECTURE

Roman and Carthage: a Clash of Superpowers

Old Geology Lecture Theatre at 1.30 pm today

Dr Richard Miles joined the Classics and Ancient History Department at the University of Sydney in January 2010. He was a Newton Trust Lecturer in the Faculty of Classics at the University of Cambridge, and Fellow and Director of Studies in Classics at Trinity Hall. He is a Roman historian who researches late antique Christianity, particularly in the West. His is concerned with Vandal and Byzantine North Africa, and is especially interested in the interface between literature and material culture. He has directed major excavations at Carthage, and has published books on the construction of identity in late Antiquity, Byzantine and Vandal Basilicas in Carthage, and on the history of Carthage.

SPECIAL INTEREST GROUPS

For Level 4 and 3B (i); Monday to Thursday afternoons, 2.50 to 4.00 pm

Dining, Banqueting and Feasting:

The questions raised in this group will be to do with well-off Romans' food behaviours — something they themselves had a considerable interest in. The aim is to by-pass Trimalchio's dinner party and focus on other equally interesting and revealing texts mainly from Plautus to the late Republic. We will touch on political and religious aspects as well as the social and culinary.

Roman Legal Procedure:

Roman lawyers use the deliciously imprecise term 'res' to identify a vast field of legal learning and practice. From the Twelve Tables in 450 BC until Justinian's codification in the sixth century AD, Roman legal procedure provides a vital framework for understanding the development of new legal principles. This course will provide a brief historical outline of Roman law, before focusing on key concepts within the law of property. Some attention will be given to the forms of action as well as case law found in Justinian's Institutes. All texts will be provided in translation.

BOOKSHOP

Abbey's bookshop will be running a bookstall on the landing at the top of the stairs on level 4 of the Education Building from Tuesday to Thursday inclusive.

HIGHLY RECOMMENDED NEW LATIN RESOURCE

An attractive little book with a charming and appealing format was recently published in London — it is *Gwynne's Latin* (Ebury Press, 2014), written by N.M. Gwynne, MA (Oxon), and is subtitled 'The Ultimate Introduction to Latin, Including the Latin in Everyday English'. An amusing review of the book can be read at:

<http://www.independent.co.uk/arts-entertainment/books/reviews/book-review-gwynnes-latin-by-n-m-gwynne-9269810.html>

TRANSLATION COMPETITION

2. Verse – for school students

Nomen: _____

Translate the two short Neo-Latin verse extracts into English:

Lusus pastorales (Pastoral games – extract)

Intonsi colles, et densae in collibus umbrae,
Et qui vos placida fons rigat aqua,
Se teneros unquam Fauni celastis amores,
Si vos Nympharum dulcia furta iuvant,
Este boni, tutasque mihi praebete latebras,
Dum sedet in gremio cara Nigella meo.

Nox in Augusto (Night in August)

Lumen
 lunae
 immensum
 tremulum
in undis maris lucet.

Immensa imago pulchritudinis
In corde splendet.

Cor parvum infandum sentit,
Dum lucentia omnia
Dum vitrea omnia
Excitant somnia.

Pinus odoratae de sole somniant
Et comae earum
Cantu adsiduo aliquid susurrant
Et ut matres digitulis umbrosis
Permulcent dulce ridentia ora
Zephyrorum languescientium
In ramis obdormiscentium.

TRANSLATION COMPETITION

3. Verse – for adults

Nomen: _____

Translate the two short Neo-Latin verse extracts into English:

Nox in Augusto (Night in August)

Lumen
 lunae
 immensum
 tremulum
in undis maris lucet.

Immensa imago pulchritudinis
In corde splendet.

Cor parvum infandum sentit,
Dum lucentia omnia
Dum vitrea omnia
Excitant somnia.

Pinus odoratae de sole somniant
Et comae earum
Cantu adsiduo aliquid susurrant
Et ut matres digitulis umbrosis
Permulcent dulce ridentia ora
Zephyrorum languescientium
In ramis obdormiscentium.

Marisa studet (Marisa is intent on her study)

Incumbit studio Marisa: penso
In sui vacat angulo cubilis,
Solis lumine vivido micantis.
Suspendens digitis pedem, appropinquo;
Dein, post terga moror legoque pensum
Trans nimum nitidum comae fluentis.
Umbra proditus incidente in albas
Schedas, detegor et subinde longis
Genae basiolis sonant parumper.